

中央民族大学中国少数民族语言文学学院 / 编

张公瑾文集

THE COLLECTED WORKS OF
ZHANG GONGJIN



卷三

中央民族大学出版社
China Minzu University Press

中央民族大学中国少数民族语言文学学院 / 编

张公瑾文集

THE COLLECTED WORKS OF
ZHANG GONGJIN

卷三

傣族天文历法

傣族历史文化词语汇释

书序及其他

中央民族大学出版社
China Minzu University Press

图书在版编目 (CIP) 数据

张公瑾文集/中央民族大学中国少数民族语言文学学院
编. —北京: 中央民族大学出版社, 2013. 8

ISBN 978-7-81108-742-0

I. ①张… II. ①中… III. ①少数民族—中国—文集
IV. ①K28-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 056273 号

张公瑾文集·卷三

编 者	中央民族大学中国少数民族语言文学学院
责任编辑	戴佩丽
封面设计	布拉格
出 版 者	中央民族大学出版社 北京市海淀区中关村南大街 27 号 邮编:100081 电话:68472815(发行部) 传真:68932751(发行部) 68932218(总编室) 68932447(办公室)
发 行 者	全国各地新华书店
印 刷 厂	北京宏伟印刷有限公司
开 本	787×1092(毫米) 1/16 印张:101.5
字 数	1600 千字
版 次	2013 年 8 月第 1 版 2013 年 8 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-81108-742-0
定 价	330.00 元(全三卷)

版权所有 翻印必究



张公瑾先生与夫人杨甲荣女士

目 录



傣族天文历法

傣族历法述略·····	3
傣历中的纪元纪时法·····	16
西双版纳大勐笼的傣文石碑和碑首的九曜位置图·····	36
傣历中的干支及其与汉历的关系·····	41
傣族天文学三题·····	50
德宏傣历浅述·····	61
傣族历法中年长度的四则运算·····	68
从傣泰月份名称看文化影响·····	73
傣族天文历法文献《苏定》译注·····	77
傣族天文历法文献《历法星卜要略》译注·····	90
傣历、公历、农历百年对照年历·····	107
西双版纳傣历年历汇编·····	215

傣族历史文化词语汇释

傣族社会文化词语释义·····	339
傣文古籍见知录·····	368
傣文古籍书目释文·····	383

书序及其他

《中国民族文献检索》序·····	401
------------------	-----

《中国少数民族文学概论》序言	402
《达斡尔语言与社会文化》序	405
《双语文化论纲》序	407
《彝文文字学》序	409
《回回馆译语》序	411
《文字万象》序	413
《论傣族南传佛教节庆仪式音乐的文化传统与当代变迁》序	416
《仡佬族母语生态研究》序	418
《从汉字到汉字系文字——汉字文化圈文字研究》序	421
《新平花腰傣文化大观》序	424
《傣汉词典》序	426
《回鹘文献语言的结构与特点》序	428
《双语族群语言文化的调适与重构——达斡尔族个案研究》序	430
《同一个世界、同一个梦想——迎奥运民族古文字书法集锦》 序言	432
《论文化接触对语言的影响》序	434
《文字苦旅》序	436
《汉英语动宾结构对比研究》序	438
《文化变迁与语言传承——土家语调查研究》序	441
《方块壮字研究》序	444
《对外汉语教学中的文化词语》序	446
《神奇的刺青》序	449
《二语教学的纠错反馈——浑沌学视野下的研究》序	451
《傣族文化研究》后记	453
景颇族、独龙族、怒族、阿昌族民族志词语释义	455
培养自由探索的精神	473
马学良先生与民族语文工作	476
王均先生给我们的启示	481
跨世纪的民族文化建设工程	482
民族古籍工作的综合成果	485
汶川大地震周年祭	488

文字·一个民族文明程度的标志·····	490
关于建立“中国文字博物馆”的设想·····	492
《民族词典》——民族科学的知识总汇·····	494
“女书”的文化意义·····	499
基诺族人民光荣斗争传统的历史见证·····	502
傣族——一个水的民族·····	505
大勐笼记事·····	507
一则寓言的火花·····	511
在奉献中获得快乐·····	513
三十年流金岁月·····	515
诗联一束·····	517
附录一：张公瑾传略·····	戴洪亮 520
附录二：张公瑾先生访谈录·····	揣振宇 524
附录三：著述年表·····	538

傣族天文历法

傣族历法述略*

一、一种自成体系的阴阳合历

历法是人类在社会生活中编排时间的方法，具体地说，就是安排年、月、日的方法。世界上的历法有很多种，但大体可分为三种类型：阳历、阴历和阴阳合历。阳历以太阳运行一周天（即地球绕太阳公转一周）为一年，例如以太阳在春分点起数，历 365 天多一点时间，又回到春分点上，这就是一周年，叫作回归年。再将一周年分成十二个月，每月 30 天或 31 天，这就是一般所说的阳历。阳历的月只是年长度的一个大致接近的分数（如十二分之一），它与月亮的圆缺周期没有关系。阴历则相反，它以月亮光面的圆缺晦明的变化周期为一个月，每月二十九天半多一点，叫作朔望月，积十二个月为一年，而不管太阳的视运行位置如何。由于地球上的寒暑节气随太阳位置而变化，而阴历月份无法反映这种变化，结果，岁首（如正月初一）可以在春天，也可以在夏天、秋天或冬天。这种阴历与农牧业生产关系不大，所以现在世界上只有几个信仰伊斯兰教的国家使用它，而且还作了一些改进。我国过去信仰伊斯兰教的回族、维吾尔族等几个民族也使用阴历，叫作“回历”或“希吉来历”，但主要用于历史纪年和计算宗教节日“肉孜节”（即开斋节）和“古尔邦节”。在农业耕作上则使用另一种以春分为岁首、以太阳运行一周天为一年的阳历，同时，在民间也使用汉族的农历，现在又使用公历。

除了纯粹的阳历和阴历之外，大多数国家和民族使用的是阴阳合

* 本文原载《民族文化》1980 年第 2 辑，后收入《傣族文化研究》，云南民族出版社，1988 年。

历。阴阳合历是以太阳视运行周期为一年，以月亮的圆缺周期为一月，由于回归年不是朔望月的整倍数，每年要比十二个月多出十一天多，于是就要隔两三年设置一个闰月，原则上是十九年设七个闰月，使回归年和朔望月能够协调起来。我国汉族的农历、西藏的藏历和傣族的傣历，就都是阴阳合历。

但是，同属于阴阳合历的各种历法之间，它们又是各有特点的。例如汉族的农历，岁首固定在正月初一，但从节气上来说，有时在立春之前，有时在立春之后；闰月一般在2月与8月间移动，并不固定在某一个月；大小月也不作死板规定，而是以月球运行到地球和太阳之间、月球和太阳的黄经相等的那一天即所谓合朔的日子为初一，从而确定上一个月是三十天或二十九天。这就是说，汉族农历中月的周期和单年的长度基本上都属于阴历的性质，它的阳历因素一是体现在十九年总周期的每年平均数上，二是体现在二十四节气上，二十四节气是我国历法的一个独创，完全是按太阳的视运行位置来决定的。

傣历也是一种阴阳合历，但与农历并不相同。这种阴阳历的特点表现在以下几个方面：

1. 月是阴历月。即以月亮的一个圆缺周期为一个月，但固定双月29天，单月30天，大小月相间，除8月外，其余各月的日数都是固定不变的。

2. 傣历重望不重朔，月圆之日必是十五。由于大小月相间，初一就不一定是日月合朔的日子，这在历法上叫作“平朔”。农历以合朔之日为初一，叫作“定朔”。由于两种历法在这一点上不同，所以在每月日序上常有一天之差，例如农历的初一，在傣历有时是月终的晦日，有时是初二。

3. 闰月固定在9月，闰9月照例三十天，也是十九年七闰。但哪一年置闰月与汉族农历又有一年之差。

4. 傣历年是太阳年，即以太阳在黄道上进入白羊宫宫首到下一次再到达白羊宫宫首为一周年，因此，岁首不固定在月初一，也没有固定的日子，每年后推约十一天，而且总在6月6日与7月6日之间推移。例如傣历1340年（公元1978年）元旦在6月9日，1341年元旦就在6月19日（即下半月4日），1342年元旦则在7月1日，这一年9月闰

月，1343年元旦又回到6月，在6月11日，如此循环往复不断推移。这说明傣历年的元旦是以太阳运行位置来定的，而不管它是初一还是十五，就是说，傣历岁首（元旦）与月亮圆缺变化毫无关系，它的阳历性质在每一个单年中都能体现出来。

5. 傣历8月份一般是29天，隔数年有一次30天，称为“8月满月”。这一天是从哪里来的呢？这是因为太阳运行十九周之后回到原来的地方比之十九年加七个闰月的总日数还要多出三天半多一点时间。这余下来的时间总得在十九年中分配下去，于是，只得每4~5年设置一个“8月满月”，把这个差数弥补起来。

从以上几个方面来看，傣历与农历或其他阴阳历都有所不同，有自己的民族特点，是一种自成体系的阴阳合历。

二、泼水节和傣历年

傣历年的交替以泼水节为标志。泼水节在历法的意义上来说，就是傣族送旧岁迎新年的日子。泼水节要延续3天或4天，第一天叫“腕多桑刊”算作除夕，最末一天叫“腕叭腕玛”意为“日子之王到来之日”，算作新年元旦；中间一天或两天叫“腕脑”意为“空日”，这一两天算是两个年交替中的过渡日。但从历法计算的要求来看，年的长度一直延伸到元旦到来之时，故实际上还是旧年的煞尾，只是习惯上不把它归属于哪一年罢了。因此，在傣历计算中有关键意义的日子是元旦，即泼水节的最末一日，这一天就是傣历的岁首。

由于傣历元旦日期不固定，安排年历表时如果每年按元旦之日为起点，那么，一本年历表中各年之间就会显得很参差不齐，使用起来也很不方便。所以，傣文年历表人为地采取一种简单的办法，即不管元旦在6月或7月，都以6月排在第一格，5月排在最末一格，平年十二格，有闰月之年十三格，元旦具体日期则在表格下面注明，于是，使年历表看起来整齐美观，明了醒目。人们平常说傣历以6月为岁首，这话也说得过去，因为年历表上6月排在第一格，元旦也多半在6月份，但严格来说，则不够准确，因为有些年元旦在7月初。又有人说泼水节是傣历的新年，这话也不准确，因为泼水节还包括除夕与空日。只有说傣历以泼

水节的最末一日为岁首（或元旦），这才符合傣历的实际情况。

傣历从今年元旦到明年元旦到来之前是为一周年。一般是 365 天，隔几年有一年 366 天，所以我们说傣历年是太阳年，这是从地球上看来太阳走了一周天的时间长度。这个周年的长度的准确数值应是 365.24220 日，但傣历在制定时由于科学水平的限制，取年长度为 365.25875 日，于是比回归年的长度多出了 0.01655 日，这个差数的后果下文再说。

傣历建元的日子是公元 638 年 3 月 22 日，这一天是傣历 7 月 1 日，是首年之元旦。但傣历首年在累计纪年中不称傣历元年或傣历 1 年，而称傣历零年，满一周年后才称傣历 1 年，延至 1980 年泼水节，则满 1342 年，于是从泼水节的最末一日开始称 1342 年。傣历在制定的初期也是以春分日为岁首，即元旦那天是太阳在黄道上进入白羊宫宫首的一天。但由于傣历年长度比回归年长 0.01655 日，经过 1342 年的差数积累，元旦日已后推了 22.2101 日，所以现在的傣历元旦一般在 4 月 15 日左右，就是由这个差数造成的。傣历文献中现仍以太阳进入白羊宫宫首为元旦，这与实际天象已不符合，因为现在的傣历元旦日太阳在白羊宫已运行了六分之五以上，已经很接近金牛宫了。这就是由傣历年长度与回归年长度的差数造成的。

这种现象在中外历法史上也是屡见不鲜的。世界上现在通行的公历的前身叫“儒略历”，其年长度为 365.25 日（与我国东汉的“四分历”一样）。由于每年比回归年多出 0.0078 日，到 16 世纪末，春分日已由 3 月 21 日提早到 3 月 11 日，即提前了 10 天太阳就到达春分点了。于是，罗马教皇格里高利十三世采取了改历措施，于 1582 年将 10 月 5 日改为 10 月 15 日，并改订了置闰方法，使节气与日期一致起来。只是傣历历史上未有过这样一次大的改革，所以，现在的元旦不在春分日，而是在清明后 10 日左右。如果再如此持续 400 多年，那就会在谷雨时（4 月 20 日）过泼水节了。

三、月份和纪日、纪时的方法

傣历平年十二个月，年历表上的次序为：6 月、7 月、8 月、9 月、10 月、11 月、12 月、正月、2 月、3 月、4 月，至 5 月止。有闰月之年

在9月后多一个“后9月”，这样的年傣语称“登双搞”，意即“双9月之年”。十九年置七个闰月，已如上述。置闰月有一套相当复杂的计算方法，但可以用一种简单的方法来表示，即列出0—18共19个数字，代表十九年周期，那么，其置闰月的年份为：0、2、5、8、10、13、16，其间隔年数与汉族农历一样，但具体年份都比农历晚一年，例如公元1979年农历己未年闰六月，傣历则于1980年即傣历1342年闰9月，这是由傣历本身体系的特点决定的。

傣历月序与农历一般有三个月的差数，如农历正月相当于傣历4月。在德宏一带傣族有和汉族一起过春节的习惯，傣族称春节为“果冷细”，意即“过四月节”，已经是傣族和汉族共同的节日了。但是，在每逢农历闰月之后、傣历闰月之前这一年多时间里，两者的月序就要相差四个月，直到次年傣历闰9月之后，才又恢复三个月的差距。

傣历在每月日序的累计上将一个月分成两半，初一称“月出一日”，从这一天起数至月出14日，15日称“月圆之日”（登柄），是为上半月；16日起称“月下—日”，数至“月下13日”（小月）或“月下14日”（大月），最末一日称“晦日”（登达普）。过去李拂一翻译傣文资料时采用汉文古籍译称印度历法的名词，称上半月为“白分”，下半月为“黑分”，这也并无不可，但后来在人们使用这些资料时，根据这两个名词进行其他推想，则有失牵强，因为傣语中原来并没有“白分”、“黑分”的意思，而且与梵文的白分及黑分也毫无关系。

傣历有7日1周的纪日法，各周日的名称是根据日、月以及火、水、木、金、土五个行星名的顺序来取的，日序与现行的星期相当，但在用傣文数字来表示时，是由1数至7，故周一相当于星期日，周七相当于星期六。

傣历中每天纪时间的方法分“时段”与“时度”两种。时段是先将每昼夜定出四个时点，称为“丁”（中午）、“酣”（黄昏）、“丁恨”（午夜）、“烘”（黎明），然后在每两个时点之间划分为“督”、“光”、“特列”三段，共为十二时段十六时点。十六时点的名称是：“督早”、“光亮”、“特列丁”、“丁”、“督仔”、“光艾”、“特列酣”、“酣”、“督酣”、“光泡”、“特列丁恨”、“丁恨”、“督烘”、“光烘”、“特列烘”、“烘”。但每个时段之间的时间长度并不相等，一般以“光”最长，

“督”次长，“特列”最短。另一种记时间的方法则把一昼夜等分为 60 时度，每时度的实际时间值相当于 24 分钟，但这种记时间方法只见于历法书中，在民间都使用时段记时间法。这对傣族广大农民掌握每日的作息时间来说，是比较实用的。例如黎明之后的“光亮”是他们吃早点后出工的时间，中午之后的“光艾”是他们吃午饭（傣语“京烤艾”）的时候，黄昏（酣）是收工的时候，稍事洗涤（督酣），就吃晚饭（京烤泡），这时就是“光泡”，到“丁恨”已是夜深人静时，只在田野或竹林中还偶尔传来几起疏落的竹笛声，这在傣族唱词中就是“夜雾迷漫广原”的时候了。所以，这种时段的划分与他们的生活习惯是互相吻合的。

四、纪元纪时法简述

以傣历建元之日（傣历 0 年 7 月 1 日，公元 638 年 3 月 22 日）起数，顺序累计至今年泼水节最末一日（公元 1980 年 4 月 15 日），为傣历 1342 年元旦。这种顺序累计的年数傣语称为“萨哈”，本意是“历年”，可译称为“纪元年数”。傣历每年安排十二个月或十三个月（有闰月），每月安排 29 天或 30 天。这种年月日的安排方法，总的来说是以建元之日为起点的，故可以称为纪元纪时法。这种纪元纪时法还有另一项内容，即除了按年为单位顺序累计之外，又单纯按月和按日进行累计。以建元之日起顺序累计的月数傣语叫“玛沙根”，可译称为“纪元积月数”。以建元之日起顺序累计的日数傣语叫“贺拉贡”，可译称为“纪元积日数”。例如，本年泼水节最末一日（元旦）在傣历 1342 年 7 月 1 日，这一天的纪元年数是 1342 年，纪月积月数是 16599 月，纪元积日常重要的数据，它不仅对历法，而且对天文学，甚至数学的发展，都具有十分重要的意义。

纪元积月数和纪元积日数并不需要历算家逐月逐日加以累计，只要有了纪元年数，就可以通过一定的公式求出该年元旦的纪元积月数和纪元积日数，并进而求出元旦的具体日期。如果求出了相邻两年元旦之纪元积日数和具体日期。那么，该年有 365 天或 366 天。元旦前的空日是一天或两天，该年 8 月是小月或大月，以及 9 月是否闰月，等等，也就

可以逐步求出，同时，每天的日序、周日、干支日等，也就很容易计算出来，一年的历书也就安排出来了。

为什么说年月日这三项累计数在天文学上也有重要意义呢？因为这些时间概念是依据日、月等天体的运行规律而制定出来的。历法是天文学理论的实际运用。每一种稍微完善的历法都是以天象的周期变化为依据的。一般地说，一个阳历年是地球绕太阳公转一周的时间，一个朔望月是月亮绕地球公转一周的时间，一日是地球自转一周的时间。由于这三个时间单位都不是整数，年对月、月对日、年对日又都不是整倍数，所以在历法上就要安排闰月、闰日来加以调整。这样调整的结果，以具体日期来计算日月行星的运行位置就是一件非常困难的事情。比方说，我们想知道 1233 年 4 月月出 13 日太阳在黄道上的位置，这个具体日期并不能给我们提供太阳位置的计算数据，而必须经过反复运算才能求得，而在这些运算中对我们最有用的就是纪元积日数。

我们知道太阳每年在黄道上运行一周（360 度）。傣族接受了印度天文学的影响，也将黄道带分为十二宫。傣族天文学中十二宫的代号和顺序为：0 或 12 白羊宫、1 金牛宫、2 双子宫、3 巨蟹宫、4 狮子宫、5 室女宫、6 天秤宫、7 天蝎宫、8 人马宫、9 摩羯宫、10 宝瓶宫、11 双鱼宫，平均每宫各 30 度。原定傣历元旦那天太阳进入白羊宫宫首，那么，我们只要知道 4 月 13 日的纪元积日数，减去当年元旦纪元积日数，就得到了当年日序数。于是，当年日序数与年长度 365.25875 之比，就等于太阳所在位置（度）与 360 之比。列式如下：

$$\text{当年日序数} : 365.25875 = x : 360$$

x 就是太阳所在度，再除以 30，所得商数就是太阳所在宫。以 1233 年 4 月 13 日为例，第一步求出该日纪元积日数为 450649，第二步求出该年元旦纪元积日数为 450365，第三步两数相减，求得当年日序数为 284。再按上式求出：

$$284 : 365.25875 = x : 360$$

$$365.25785x = 284 \times 360$$

$$x = 279.91 \text{ (太阳在黄道上之所在度)}$$

$$279.91 \div 30 = 9.33 \text{ (所在宫即摩羯宫)}$$

现以 12 宫图附加二十四节气例解如下：

(图式略有改动，傣历中惯用的 12 宫图见第 80 页)

1 金牛宫 60 ← 30 立夏 谷雨	0 或 12 白羊宫 30 ← 0 清明 春分	11 双鱼宫 360 ← 330 惊蛰 雨水	10 宝瓶宫 330 ← 300 立春 大寒
2 双子宫 60 → 90 小满 芒种	→		9 摩羯宫 300 ← 270 小寒 冬至
3 巨蟹宫 90 → 120 夏至 小暑			8 人马宫 270 ← 240 大雪 小雪
4 狮子宫 120 → 150 大暑 立秋	5 室女宫 150 → 180 处暑 白露	6 天秤宫 180 → 210 秋分 寒露	7 天蝎宫 210 → 240 霜降 立冬

但这简单的公式所求得的就只是一个很粗疏的数值。由于太阳在黄道的不同位置上运行速度有迟有疾，并非等速，要得到运行的准确位置，还必须附加上几个改正数。求这些改正数的运算手续都比较复杂，这里就不详细介绍了。

由于太阳一年运行一周天，所以，如果没有纪元积日数，也可以从元旦后一日开始逐日叠加而得到某月某日的当年日序数。在傣族比较周密的计算历中一般都列有每月 1 日的当年日序数，这样计算起来就要方便多了。至于计算行星的运行位置，则非有纪元积日数不可。例如，金星的运转周期为 224.7 日（傣历数值与现代科学数值相同），以年或月或当年日序数为计算单位求其所在位置是不可能的，而有了纪元积日数，计算起来就非常方便。傣历建元之日假定金星在白羊宫宫首（实际已过宫首 13.4 日，计算时减此数即可），纪元积日数除以 224.7 所得之商数为建元以来金星已运行若干周，余数即金星自白羊宫宫首起运行的日数，设此日数为 y ，所在位置（度）为 x ，以下式即可求出：

$$y : 224.7 = x : 360$$

式中， y 为已知数，所求得之 x 即金星在黄道上之度数。 x 除以 30（此 30 为每宫度数）所得商数即所在宫，这与求太阳之所在宫相同。又